

ANETA PAWLAK

Universidad de Lódź

ACERCA DE LOS PREDICADOS UNI- Y BIMODOACCIONALES (SOBRE LAS RELACIONES ENTRE LA ESTRUCTURA VALENCIAL Y LA AKTIONSART)

Abstract. Pawlak Aneta, *Acercas de los predicados uni- y bimodoaccionales (sobre las relaciones entre la estructura valencial y la aktionsart)* [About the 'uni- and bimodoaccional' predicates (about the relations between the valency's structure and the Aktionsart)]. *Studia Romanica Posnaniensia*, Adam Mickiewicz University Press, Poznań, vol. XXXI: 2004, pp. 417-422. ISBN 83-232-1353-4, ISSN 0137-2475.

This article is meant to present a new method of analysing the Aktionsart of predicates. There are a few factors which are taken into account: the valency's structure and the arguments' structure of the predicate; the nature of the subject and the direct object; and finally, the influence of some adverbial complements. All these elements ought to be thoroughly studied to determine a complete interpretation of the predicate's Aktionsart.

En nuestro trabajo abordamos dos diferentes campos de estudio sobre el predicado verbal. El primero está en relación con la categoría semántica de la Aktionsart¹ o modo de acción verbal, y el segundo, también de índole semántica, atañe a la estructura valencial del predicado verbal².

Asimismo, vamos a tomar en consideración las características de los sustantivos que pueden desempeñar la función de complemento directo y la del sujeto al ser regidos por el núcleo del sintagma verbal. Además, nos detenemos brevemente en el análisis de los CCT que pueden acompañar, de manera adicional, al predicado dentro de la oración.

¹ Para más información sobre la Aktionsart véanse, por ejemplo, los trabajos de E. de Miguel (1999), Y. Morimoto (1998: 9-24), B. Hlibowicka-Węglarz (1998: 31-71).

² Al hablar de la estructura valencial semántica nos basamos en la teoría de Ch. Fillmore aludida por J.D. Apresjan (1974: 120-121). Además, remitimos al trabajo de Y. Morimoto (2001: 20-42) donde se presenta detalladamente la teoría de la Semántica Conceptual de Jackendoff que abarca la estructura léxico-conceptual, equivalente a la estructura valencial semántica y la estructura argumental del predicado.

Nuestra propuesta, al partir de la coacción de los elementos gramaticales señalados *supra*, tiene por objetivo sugerir la posibilidad de un nuevo análisis concerniente a la Aktionsart³ de los predicados verbales de la lengua española. Este análisis consiste en establecer una jerarquía de los factores semántico-sintácticos que influyen en la determinación de las relaciones modoaccionales del predicado⁴.

El primer escalón de esta jerarquía, según nuestras observaciones, debe corresponder a la estructura valencial del núcleo verbal. De esta manera, podríamos, por un lado, tomar en consideración todas las características semánticas inherentes al núcleo verbal y, por otro, observar cómo estas características influyen en las diferentes interpretaciones modoaccionales que un mismo verbo puede o no poseer. Cabe destacar que este modo de análisis, asimismo, conllevaría consigo cambios terminológicos cuyas propuestas vamos a exponer a lo largo del trabajo.

Una vez estudiada la estructura valencial y conocidos los papeles temáticos del núcleo verbal, cabe observar cuáles son las características de los argumentos que vienen exigidos por éste último y que constituyen la proyección sintáctica de los papeles temáticos. Dicho de otro modo, se debe estudiar la naturaleza del CD y del sujeto para observar qué influencia ejercen en la interpretación modoaccional del verbo.

El último escalón de nuestra jerarquía corresponde a los CCT que, además de desempeñar un papel de *detectores* de las relaciones modoaccionales del predicado, asimismo, en ciertos casos, pueden imponer determinadas lecturas al predicado al que acompañan.

Por último, conviene precisar que vamos a analizar los verbos en formas infinitivas, en el caso de estudiar la estructura valencial y la influencia de los CD y de los CCT; y en formas finitas, en el caso de estudiar las propiedades del sujeto.

Presentada la jerarquía de los factores, a continuación, vamos a examinar los ejemplos que fundamentan nuestro análisis, precedido éste por una breve explicación de los motivos que nos han hecho proponer este análisis jerárquico.

Al estudiar la clasificación cuatripartita de Vendler⁵ lo que llamó nuestra atención, en el primer lugar, ha sido el hecho de que esta clasificación abarque, al

³ Cabe aclarar que el análisis modoaccional que proponemos en este trabajo surgió a base de unos ejemplos y todavía carece de investigación detallada, realizada a partir de un corpus más amplio.

⁴ El análisis composicional de la Aktionsart de un predicado verbal no es nada novedoso. Muchos gramáticos, por ejemplo, De Miguel (op.cit., 2985-3008), B. Hlibowicka-Węglarz (op.cit., 45-58), están de acuerdo que la información modoaccional puede ser modificada por diferentes factores, como por ejemplo, la presencia de los complementos directos o adverbiales, por las características del sujeto o por la negación. En total, lo que nosotros consideramos indispensable, es aprovechar todas las informaciones aportadas por el entorno sintáctico-semántico para el análisis modoaccional del verbo.

⁵ Seguimos la clasificación presentada en el trabajo de Y. Morimoto (1998: 13-16). Esta clasificación abarca cuatro grupos de predicados de distinto contenido modoaccional: *los estados*, ejemplificado por el verbo *saber*; *las actividades*, por *correr*; *las efectuaciones*, por el predicado verbal *correr cien metros* y *los logros*, por *llegar*. En cuanto a la terminología, cabe mencionar que L.García Fernández (1998: 11), sustituye el término de *las efectuaciones* por *las realizaciones*.

mismo tiempo, los verbos y los predicados verbales. En el segundo lugar, nos pareció curioso observar que en esta clasificación un mismo verbo puede pertenecer a diferentes subgrupos según le acompañe o no el complemento directo. Así, por ejemplo, el verbo *comer* pertenece al subgrupo de *actividades* y, en cambio, el predicado *comer una manzana* ya se adscribe al subgrupo de *efectuaciones*.

Según nosotros, este modo de clasificar, al incluir un mismo verbo en diferentes subgrupos, por una parte, puede generar confusiones a la hora de la clasificación y, por otra, en cierto modo, priva al verbo de su carácter primordial, dejando que un CD determine su interpretación modoaccional.

Además, quisiéramos llamar la atención al hecho de que la mayoría de los verbos incluidos en esta clasificación aparezcan sin complemento directo aunque, en algunos casos, la falta de éste puede provocar agramaticalidad. Por ejemplo, al subgrupo de los *estados* pertenece el núcleo verbal *saber* que, como es bien sabido, dentro de la oración exige un CD para su gramaticalidad. Así, resulta incorrecto decir:

* *María sabe.*

En cambio, si el verbo *saber* viene acompañado por un CD, la oración es totalmente gramatical:

María sabe inglés.

De modo que lo que proponemos para recuperar la primacía del verbo y, asimismo, evitar la clasificación de los puros núcleos verbales es recurrir a la estructura valencial del verbo y desde este nivel sintáctico-semántico describir todas las relaciones modoaccionales que el predicado engloba en su lectura, tomando en cuenta, al mismo tiempo, la influencia de los argumentos y los modificadores que le acompañan.

Ahora bien, vamos a describir el mecanismo de la determinación de relaciones modoaccionales de los predicados. Notemos que el verbo *comer* en su estructura valencial al seleccionar dos papeles temáticos, eso es, él de Agente y él de Tema, es bivalente. Conforme a ello, rige un sujeto y un CD. Éste último, a su vez, al ser un CD afectado⁶ goza de la posibilidad de aparecer implícita o explícitamente, influyendo así en el cambio de la interpretación modoaccional del predicado. Observémoslo en el siguiente esquema:

Estructura valencial:	<i>comer</i> < Agente, Tema >
Estructura argumental 1:	Sujeto <i>comer</i> CD explícito
Ejemplo:	<i>comer una manzana</i>
Subgrupo de la clasificación de Vendler:	<i>efectuaciones</i>
Estructura argumental 2:	Sujeto <i>comer</i> CD implícito
Ejemplo:	<i>comer</i>
Subgrupo de la clasificación de Vendler:	<i>actividades</i>

⁶ Sobre los argumentos o complementos directos *afectados*, con más detalle, trata, por ejemplo, Y. Morimoto (1998: 38-43).

Gracias a estas características, en su estructura valencial el verbo *comer* es capaz de adquirir dos interpretaciones modoaccionales, perteneciendo así a dos subgrupos: a las *efectuaciones* y las *actividades*. En este lugar, quisiéramos proponer una nueva denominación para este tipo de predicados. Los llamaríamos *verbos bimodoaccionales*.

Como ya sabemos, el segundo factor que se debe incorporar en este análisis jerárquico son las características de los CD. Hay que recordar que los CD delimitados imponen el carácter télico al verbo que los rige y los CD no delimitados, átelico. Por lo tanto, los primeros forman parte de las *efectuaciones* y los segundos de las *actividades*. Dicho esto, completemos nuestro esquema de arriba con la siguiente información:

Estructura argumental 1:	Sujeto <i>comer</i> CD explícito delimitado
Ejemplo:	<i>comer una manzana</i>
El subgrupo de la clasificación de Vendler:	<i>efectuaciones</i>
Estructura argumental 2a:	Sujeto <i>comer</i> CD implícito
Estructura argumental 2b:	Sujeto <i>comer</i> CD explícito no delimitado
Ejemplo a:	<i>comer</i>
Ejemplo b:	<i>comer manzanas</i>
El subgrupo de la clasificación de Vendler:	<i>actividades</i>

Asimismo, se puede observar la influencia del sujeto en la interpretación de la Aktionsart. Lo vamos a estudiar prestando y modificando un poco el ejemplo de E.de Miguel protagonizado por el verbo *golpear*⁷. Por nuestra parte, podemos agregar que el verbo *golpear* es bivalente y selecciona los papeles temáticos de Agente y de Finalidad. Vamos a determinar su lectura modoaccional, observando, esta vez, las características del sujeto. Fijémonos en las siguientes oraciones:

<i>El viento golpea mi rostro</i>	
Sujeto (nombre continuo) <i>golpear</i> CD	<i>actividades</i>
<i>El proyectil golpea la pared</i>	
Sujeto (nombre discontinuo) <i>golpear</i> CD	<i>logros</i>

Así, por seleccionar distintos tipos de sujeto el verbo *golpear* puede considerarse *bimodoaccional*.

El último factor que ayuda a reconocer las relaciones modoaccionales que un predicado puede poseer en su lectura es el CCT que, recordemos, por ser un elemento adicional, no entra en la estructura valencial del predicado. Sin embargo, su coaparición con un predicado no es casual. Como explica García Fernández (1998: 29), las expresiones temporales introducidas por *durante* y seguidas por un sintagma nominal cuantificado, como por ejemplo, *durante una hora*, denotan el

⁷ Las versiones originales de los ejemplos citados por la autora (*op.cit.*, 3004) son las siguientes: *El viento {golpeó / golpeaba} mi rostro. El proyectil {golpeó / ?*golpeaba} la pared.*

tiempo de la duración de un evento sin exigir la telicidad en el predicado y son compatibles con los predicados atéllicos como *estados* y *actividades*. En cambio, las expresiones temporales introducidas por *en* y seguidas de un sintagma nominal cuantificado, como por ejemplo, *en un segundo*, en palabras del mismo gramático (1998: 11), “indican el tiempo que se tarda en efectuar por completo un evento” y coaparecen con *realizaciones* y *logros*. Podemos comprobarlo, aprovechando los ejemplos arriba mencionados:

*El viento golpea mi rostro durante una hora / *en un segundo*
*El proyectil golpea la pared en un segundo / * durante una hora*

En estos ejemplos, podemos observar que los circunstantes de tiempo sirven para determinar la Aktionsart cuando el sujeto o los CD introducen cambios interpretativos. Sin embargo, hay casos cuando el CCT ayuda a reconocer diferentes interpretaciones modoaccionales en un predicado cuyo sujeto y CD no introducen susodichos cambios. Se trata, por ejemplo, del verbo *conocer* que, en su estructura valencial, selecciona Experimentante y Tema: <Exp.,T>.

Observemos cómo cambia su lectura al aparecer con distintos CCT:

<i>conocer a alguien de toda la vida / desde que nació</i> ⁸ .	<i>estados</i>
<i>conocer a alguien a las tres de la tarde</i>	<i>logros</i>

A modo de conclusión, quisiéramos señalar que la clasificación modoaccional de Vendler, en nuestra opinión, tiene carácter exterior al predicado verbal al dejar que un mismo verbo pertenezca a diferentes subgrupos modoaccionales según le acompañe o no un CD. Lo que nosotros proponemos en este trabajo, es reorientar la dirección del análisis modoaccional, centrándolo en la estructura interior del predicado verbal, o sea, su punto de partida sería la estructura valencial.

No obstante, al mismo tiempo, se debe tomar en consideración otros factores que influyen en la determinación de la Aktionsart del predicado verbal. Estos factores vienen representados, en primer lugar, por los argumentos verbales como el CD y el sujeto y, en el segundo lugar, por los elementos exteriores a la estructura argumental del predicado, esto es, por los CCT.

Desde tal perspectiva, las propiedades semánticas propuestas por Vendler pueden ser reagrupadas y reconsideradas como características uni- y bimodoaccionales, relacionadas con la estructura valencial de los predicados. Al concluir, a título de ejemplo, presentamos los verbos *saber*, *cantar* y *morirse* en cuyo caso se observa la correlación entre los rasgos en cuestión:

- <i>saber</i>	<i>estados</i>
<i>saber</i> : <Experimentante, Tema>	
<i>saber inglés</i>	<i>predicado unimodoaccional</i>

⁸ *Desde* y *de* son conjunciones tempo-aspectuales que en la clasificación propuesta por J. García – Medall (1995: 229) pertenecen a la clase de la *duratividad* y se denominan conjunciones limitadoras de comienzo marcado.

- <u>cantar</u>	<i>actividades</i>
<u>cantar una canción</u>	<i>realizaciones</i>
<i>cantar</i> : < Agente, Tema >	
<i>cantar / cantar una canción</i>	<i>predicado bimodoaccional</i>
- <u>morirse</u>	<i>logros</i>
<i>morirse</i> : < Experimentante >	
<i>morirse</i>	<i>predicado unimodoaccional</i>

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Apresjan, D. J. (1974), *Semantika leksykalna. Synonimiczne środki języka*. Wrocław: Ossolineum, 2002.
- García-Fernández, L. (1998), *El aspecto gramatical en la conjugación*. Madrid: Arco Libros.
- García-Medall, J. (1996), *Conjunciones temporales y aspecto*. *Moenia*, vol. 1, 219-249.
- Hlibowicka-Węglarz, B. (1998), *Processos de expressão do aspecto na língua portuguesa*. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie Skłodowskiej.
- Miguel, E. de (1999), *El aspecto léxico*, en I. Bosque y V. Demonte (eds), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: RAE, Espasa Calpe, v. 2, 2977-3059.
- Morimoto, Y. (1998), *El aspecto léxico: Delimitación*. Madrid: Arco Libros.
- (2001), *Los verbos de movimiento*. Madrid: Visor Libros.